夢の痕

ゆめのアト
Daydream

MIYABI...
THIS IS...
ERRM
ERR... ERR...
SHOULD I TELL HER THAT I HAD A GUN POINTED AT ME AND WAS RESCUED BY A GIRL?
AND THEN SUDDENLY A LIGHT CAME OUT FROM HER HANDS
ERR... ERR... AND THEN WE KISSED?
HEY MIYABI ...

STARE
MI-MIYABI?
MISTER AOI!
I WILL GET RID OF HER IMMEDI-ATELY!
AN ENEMY!?
PLEASE WAIT!
WHA-
WHAT ARE YOU SAY-ING?

WHO IS THIS PERSON? A FRIEND FROM
WHAT IS THIS?
A-AOI-CHAN?
!
WAIT UP! THIS PERSON IS
SO-
SO SORRY!
MIYABI!
STOP THERE!!
PLE-
PLEASE WAIT!
!!

!
PLEASE LET ME GO!
CALM DOWN! THAT GIRL WAS..
IF YOU WON'T LET ME GO!

HAAAH
PANT PANT
PANT PANT
PLEASE FORGIVE ME!
COU-GH! COU-GH!
!?
WHAT !?
CLINK!
WHOOSH!
WHAT ARE YOU...

YOU CAN'T.... THAT PERSON....
SQUEEZE
URGH
COUGH
MASTER AOI PLEASE LET GO!
WHAT IS WRONG WITH YOU?
FOR GIRLS LIKE YOU TO BE FIGHTING
AND SAYING YOU HAVE TO PROTECT
IT'S STRANGE!
THAT IS
MY DUTY
URGH

ATTENTION PLEASE!
HELLO! TEST! TEST!
HI!!!!!
ATARASHI SONOKO-CHAN! YOU ARE NOW COMPLETELY SURROUNDED!
PUT DOWN YOUR WEAPON AND SURRENDER-! YOUR MOTHER IN THE COUNTRYSIDE IS VERY SAD!
HUH?
HUH?
WHA...
WHAT IS IT THIS TIME!?
I AM HINOMIYA'S ACADEMY STUDENT COUNCIL PRESIDENT AND THE HEAD OF THE HINOMIYA CLAN, HINMOYA KUON!
SIMPLY PUT, PLEASE SURRENDER!

WHAT YOU CAN DO NOW IS SURREN-DER
AND PROMPTLY HAND OVER KUZE AOI BACK TO US!
OVER THERE SAGIRI IS FIGHTING WITH YOUR FRIEND
THE TWIN-TAIL GIRL PROBABLY WON'T LAST VERY LONG!
WHA..?
BUT
WE CAN'T JUST KILL YOU WHO HAVE MADE A CONTRACT WITH KUZE AOI
SO I KINDLY SUGGEST YOU WITHDRAW FOR NOW
!

THEY SUGGEST A COMPROMISE?
WHAT ARE THEY TRYING TO PLAY AT?
NO
THE FACT THAT THE KINOMIYA CANNOT HARM MASTER AOI IS THE SAME
BUT
TO LET ME WITHDRAW QUIETLY WHEN THEY HAVE THE UPPER HAND?
WHAT ARE THEY THINKING?

I'VE ALREADY MADE A CONTRACT WITH MASTER AOI WHICH MEANS HE ALREADY BELONGS TO THE HINOMOTO!
NO!!
VERY WELL!
I SHALL LET THE HINOMIYA'S CLAN LEADER SAVE FACE!
RIGHT NOW THE ONLY OPTION I HAVE
IS TO RETREAT
I WON'T LET YOU HAVE
MASTER AOI!
BUT STILL!!

WHO ARE YOU PEOPLE?
WHO
WHY ARE YOU TARGETING ME?
I SHOULD HAVE THE RIGHT TO KNOW!
NOW THEN
.....
EEEH?!
FAREWELL!
JUST LIKE THAT?!
THAT'S ALL THERE IS TO IT
WE ARE NO DIFFERENT
YOU HAVE YOUR OWN LIFE AND YOUR OWN PROBLEMS
IF I WERE TO TELL YOU IT WOULD BE AN ODD STORY
...THAT'S TRUE
NO MATTER HOW UNREASONABLE IT IS
RIGHT?
IN THIS WORLD, NOT EVERYTHING WILL GO THE WAY YOU THINK IT WILL
THAT'S ALL THERE IS YOU SAY .

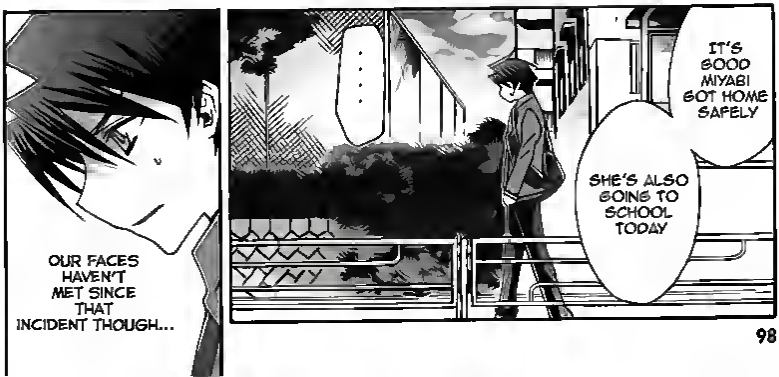
NOW
WELCOME BACK
I DON'T REALLY THINK ABOUT WHAT'S RIGHT OR WRONG
I JUST WANT TO ATTEND SCHOOL NORMALLY
. . . .
リス

I SEE...
YOU PLAN TO GO BACK AND GET THE POLICE DIDN'T YOU?
NO MATTER WHAT YOU DO YOU CAN NO LONGER SAY YOU'RE "UNRELATED"
THAT'S BECAUSE
YOU'VE ALREADY MADE A CONTRACT WITH THAT GIRL
ON ANOTHER NOTE, THAT GIRL, CALLED MIYABI WAS IT?
WHAT IF SHE WERE TO BE ATTACKED BY A RANDOM ASSAULTER?
KUSUKUSU

OH DEAR
TO THINK THAT HE WOULD ESCAPE SO EASILY

I WONDER WHAT MISTRESS KUON HAS ON HER MIND?
DAMN
WHAT REALLY HAPPENED YESTERDAY?
I GOT SHOT AT WITH GUNS
WHAT'S MORE

WH-WHAT ARE YOU SAYING?
ISN'T THAT RIGHT?
NOTHING HAPPENED AT THIS SCHOOL TONIGHT
NOTHING YOU SAY...
NOTHING HAPPENED HERE AFTER ALL
IF YOU TRULY VALUE YOUR FRIENDS, THEN YOU WILL KNOW TO KEEP YOUR MOUTH SHUT
WELL, EVEN IF YOU TOLD SOMEONE IT'S UNLIKELY THEY'LL BELIEVE YOU
...

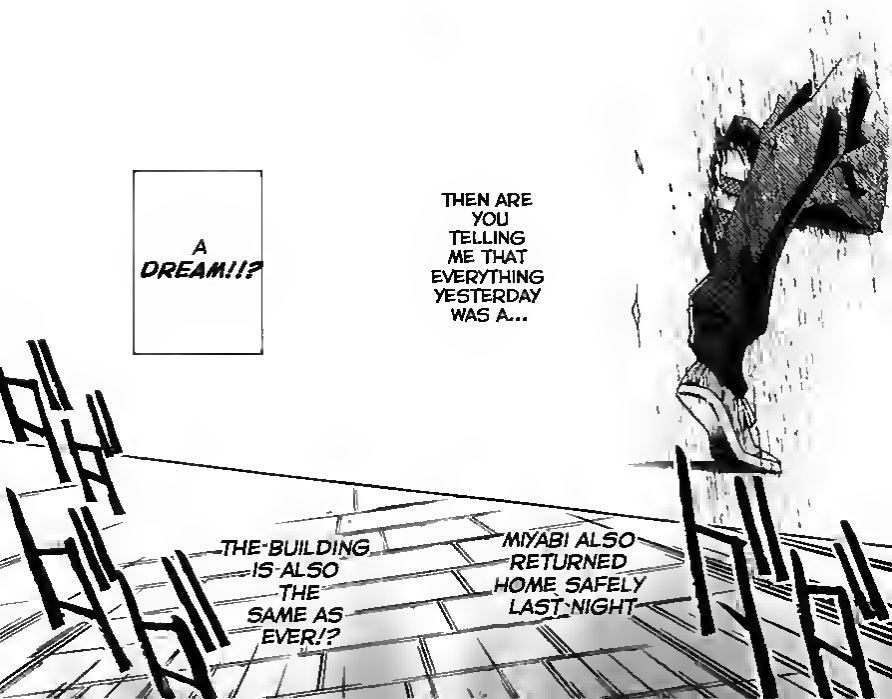

OUR FACES HAVEN'T MET SINCE THAT INCIDENT THOUGH...
...
IT'S GOOD MIYABI GOT HOME SAFELY
SHE'S ALSO GOING TO SCHOOL TODAY

むぅ
ANYWAYS, I NEED TO AT LEAST HAVE A CONVER-SATION
I DON'T WANT TO CAUSE TROUBLE DURING CLASS THOUGH
BUT
BUT WHEN SHE SAID "NOTHING HAPPENED HERE"
WHAT DID SHE MEAN?
AND BESIDES
MOR-N-INGS!
GOOD MORN-INGS!
WHY IS THE ATMOSPHERE SO NORMAL?
THAT'S STRANGE
KOSHI KOSHI
DON'T TELL ME NOTHING REALLY HAPPENED.
HA HA
IT CAN'T BE
I'LL GO HAVE A LOOK AT THE AUDITO-RIUM
MORN-ING

WHA...
WHY IS IT THE BUILDING IS BACK TO NORMAL!!!
EVEN THOUGH YESTERDAY'S FIGHT WAS SO ROUGH...

URGH

NO
WAY
. . .


A
DREAM!!?
THEN ARE YOU TELLING ME THAT EVERYTHING YESTERDAY WAS A...
THE BUILDING IS ALSO THE SAME AS EVER!?
MIYABI ALSO RETURNED HOME SAFELY LAST NIGHT

NOTHING AT ALL...

NOTHING HAS CHANGED...

HAHA
THAT'S RIGHT, GIRLS CAN'T FALL FROM THE SKY AFTER ALL
AND SOMETHING AS GOOD AS A KISS CAN'T COME THAT EASILY
SOMETHING LIKE A KISS..

KISS...
.....
AH
I BETTER GET TO CLASS THEN!
ギュ
しゃく
HMM?
WAS IT MY IMAGIN-ATION?
.....?
NOW
.....!?
.....

AOI-CHAN...
OH WELL! IT'S A DREAM! A DREAM!!
SPRR! MIYABI! WHAT THE HECK ARE YOU DOING!
THAT'S WEIRD
IT'S AS IF SOMEONE IS WATCHING ME FROM AFAR
MIYABI! YOU'VE SKIPPED TRAINING FOR TWO DAYS WHAT IS WRONG WITH YOU!
WAAAAA!! SENPAI!!
H-HEY! WHY ARE YOU CRYING?!
KUON!
WHAT WERE YOU THINKING BY LETTING THAT RED-HAIRED GIRL ESCAPE!
生徒会長室

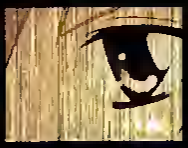
UFUFU
LOTS OF THINGS
OF ALL THE THINGS THAT HAPPENED SHE HAD TO GO MAKE A [BLOOD CONTRACT] WITH KUZE AOI
SLIDE
NO STANDBY! NO WITNESS FROM THE COMMITTEE! THAT'S THE MOST RIDICULOUS CONTRACT I'VE HEARD OF!
AND YOU! YOU'RE ALWAYS LIKE THIS!
WHY DID YOU LET KUZE AOI WALK BACK JUST LIKE THAT?
YOU SHOULD HAVE LET ME HANDLE THE JOB. I'LL TEACH HIM A FEW THINGS.
WELL, WELL
EVEN THOUGH THAT GIRL HAS BECOME HIS OFFICIAL GUARDIAN, IT'S NOT LIKE WE'VE RUN OUT OF CARDS TO PLAY

ARA?
NEVER-MIND
BULLYING IS YOUR INNATE ABILITY AFTER ALL
YOU..
.....
.....
WHO KNOWS
HUH?
WHAT CARDS DO WE HAVE?
OH DEAR
I'VE WON AN ARGUMENT WITH YOU HAVE I?
AND WHO WAS IT?
YOU'RE MY GUARDIAN SO DON'T SAY SOMETHING SO TIMID
KUKU
SHUT UP! JUST GIVE ME BACK MY FRAME
NOPE!
EXCUSE ME
HEY
WHO MADE A [BLOOD CONTRACT] WITH THIS BULLY

I'M SORRY FOR INTERRUPTING AT SUCH A HEATED MOMENT
BUT MAY I HAVE ANOTHER CUP OF TEA?
HMM
SFX GRRRRRRRRRRRRRRRRRR
YOU DON'T SEEM TO UNDERSTAND THE ROLE OF A PRISONER DO YOU?
HUH?!
IT'S YOU PEOPLE WHO DON'T KNOW HOW TO TAKE CARE OF THE KUSAKA'S FAMILY ONLY DAUGHTER
YOU CAN'T, EVEN PROPERLY WELCOME A GUEST! WHAT A DISGRACE TO THE HINOMIYA CLAN!
WHAT, GUEST?! I JUST SEEN A SHITTY BRAT HERE!
CALM DOWN YOU TWO!
LET'S MAKE UP!

SO THEN, KUSAKA SHIINE-SAN
I HAVE SOMETHING I WOULD LIKE TO REQUEST OF YOU
IT'S NO TROUBLE RIGHT?
RIGHT?
NOW THEN...
SHALL WE BEGIN THE GAME?
AOI-CHAN
WHY IS THIS HAPPENING....
WHA...

I'VE JUST TRANSFERRED TO THE HINOMIYA ACADEMY TODAY
MY NAME IS ATARASHI SONOKO
WHA...
ALL OF IT WASN'T A DREAM!!!
A SMALL SUMMER INSECT FLIES INTO THE FIRE
HI! I JUST FINISHED A SHORT POEM!
HAAAH?!



Credits

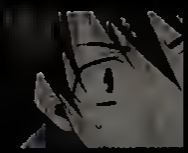
Translator: Wallet

Cleaners: Emaniel
Xyuichan

13th Hour
Scanlations

Typesetter: OverRide

Proofreader: Ravin



Remember
we
are
recruiting

Credits

13thHour.net

13th Hour Scans

Homepage: http://www.13thhour.net/

Forum: http://www.forum.13thhour.net/

We need help on all of these amazing projects!

#13thhournet@irc.irchighway.net

Recruiting Japanese->English, Korean->English, Thai->English, Chinese->English Translators, Cleaners, and Typesetters!